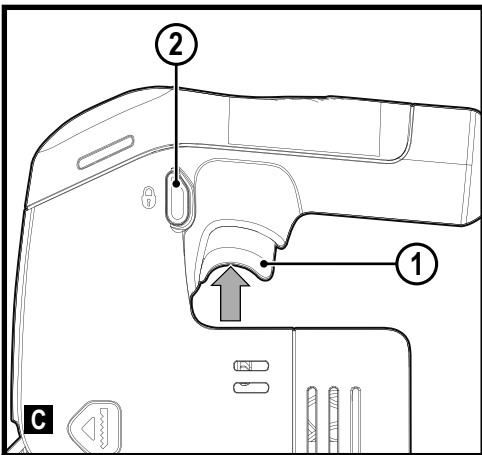
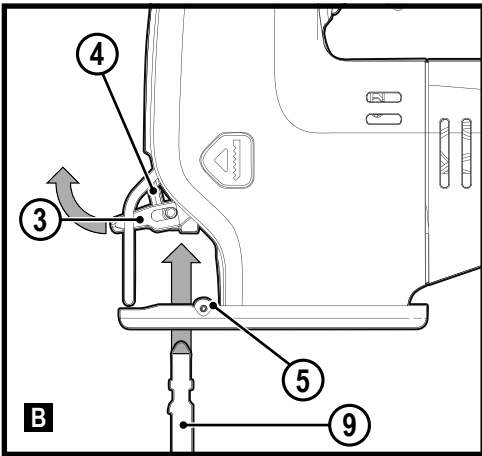
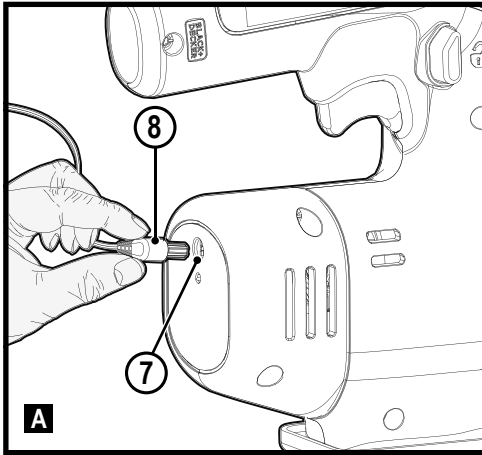


359209 - 22 BG

Превод на оригиналните инструкции

www.blackanddecker.eu

REVJ12C



Предназначение

Вертикалният трион от BLACK+DECKER REVJ12C - е създаден за рязане на дърво, пластмаси и ламарина. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребителя.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1. Безопасност на работното място

- a. **Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- b. **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- a. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела.** Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.**

Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- d. **Не насилвайте електроинструментите. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента.** Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e. **При работа с електрически инструменти на открито да се използва удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- a. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента.** Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- c. **Предотвратяване на случайно задействане.** Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- d. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- e. **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.

- f. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g. **Ако са предоставени устройства за прахоулавяне или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- h. **Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
4. **Използване и грижа за електроинструментите**
- a. **Не насилвайте електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.**
Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b. **Не използвайте електроинструмента, ако преключвачът не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с преключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c. **Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свалям, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- d. **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с електроинструмента.**
Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e. **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за неправилно разположение или свързване на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f. **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g. **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като взимате предвид работните условия и характера на работата.**
Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h. **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. **Употреба и грижа за акумулаторен инструмент**
- a. **Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b. **Използвайте електроинструментите само със специално предназначения акумулаторни батерии.** Използването на друг вид батерии може да предизвика нараняване или пожар.
- c. **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг.**
Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d. **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.** Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.
- e. **Не използвайте батерията или инструмент, които са повредени или изменени.** Повредената или модифицирана батерия, може да има непредсказуемо действие, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f. **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- g. **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

- б. Сервизиране
- а. Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.
- б. Никога не поправяйте повредена батерия. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

Допълнителни предупреждения относно безопасността при работа с електроинструменти



Предупреждение! Допълнителни предупреждения за безопасност за вертикалните триони и възвратно-постъпателните триони

- ◆ **Дръжте електроинструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която аксесоара за рязане може да засегне скрито окабеляване.** Прерязването на кабел под напрежение може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- ◆ **Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.**
Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- ◆ **Дръжте ръцете си извън зоната на рязане.** Никога не се пресягайте под обработвания детайл, по никаква причина. Не поставяйте пръсти или палец в близост до възвратно-постъпателното острие или скобата на острието. Не стабилизирайте триона чрез хващане на плаза.
- ◆ **Поддържайте остриетата остри.** Изтъпените или повредени остриета могат да причинят отклонение на триона при натиск. Винаги използвайте подходящия тип режещ диск за материала на детайла и типа на рязане.
- ◆ **При рязане на тръбите или тръбопроводите се уверете, че в тях няма вода, електрически кабели и др.**
- ◆ **Не докосвайте детайла или ножа веднага след работа с инструмента.** Те мога да станат изключително горещи.
- ◆ **Бъдете наясно със скритите опасности, преди да режете в стени, подове или тавани, проверете за местоположението на окабеляване и тръби.**

- ◆ **Острието ще продължи да се движи след освобождаването на превключвателя.** Винаги изключвайте инструмента и изчакайте режещото острие да спре напълно, преди да оставите инструмента долу.

Предупреждение! Контактът или вдишването на прах, в резултат на рязане, могат да застрашат здравето на оператора и на трети лица в близост. Носете защитна маска срещу прах, специално създадена за предпазване от прах и изпарения, и внимавайте лицата в или в близост в работната зона също да са защитени.

- ◆ Предназначението е описано в това ръководство.
- ◆ Използването на аксесоар, приспособление или изпълнението на каквато и да е операция с този инструмент, различна от препоръчаните в това ръководство, представлява риск от нараняване и/или повреда на имущество.

Безопасност на хората около вас

- ◆ Този инструмент не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност.
- ◆ На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

Допълнителни рискове

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ◆ Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/движещи се части.
- ◆ Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.
- ◆ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да си взимате редовни почивки.
- ◆ Увреждане на слуха.
- ◆ Опасност за здравето причинена от дишане на прах, образуван при работа с вашия инструмент (пример: работа с дърво, особено с дъб, бук и MDF.)

Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчвани вибрации, които са обявени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за тестване, предоставен от EN62841 и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг.

Декларираните стойности на излъчваните вибрации могат, също така да бъдат използвани при предварителната оценка за излагането.

Предупреждение! Стойността на генерираните вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност, в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти при работа, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструментата, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструментът е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

Етикети по инструмента

Следните пиктограми, заедно с кода за дата, са показани на инструмента:



Предупреждение! За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Допълнителни инструкции за безопасност за батерии

Батерии

- ◆ Никога и по никаква причина не се опитвайте да ги отваряте.
- ◆ Не излагайте батерията на вода.
- ◆ Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °С.
- ◆ Зареждайте само при температура на околната среда между 10 °С и 40 °С.
- ◆ Зареждайте само, като използвате предоставеното с инструмента зарядно устройство.
- ◆ Когато изхвърляте батерии, следвайте инструкциите от раздела "Защита на околната среда".



Да не се опитва зареждане на повредени батерии.

Електрическа безопасност



Вашето зарядно устройство е двойно изолирано; затова не се изисква заземяване. Винаги проверявайте дали захранващото напрежение отговаря на напрежението на табелката. Никога не се опитвайте да заменят зарядното устройство с обикновен захранващ кабел.

- ◆ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на BLACK+DECKER, за да се предотврати злуполука.

Предупреждение! Никога не се опитвайте да заменят зарядното устройство с обикновен захранващ кабел.

Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

1. Превключвател за променливи обороти
2. Заклучващ бутон
3. Лост за заключване на острието на триона
4. Скоба на острието
5. Поддържаща ролка за острието
6. Плоча на плаза
7. Порт за зареждане
8. Зарядно устройство

Сглобяване

Предупреждение! Преди сглобяването се уверете, че бутонът за заключване е в заключено положение.

Зареждане на батерията (Фиг. А)

Интегралната батерия трябва да се зареди преди първата употреба и всеки път, когато не може да произведе достатъчно мощност при извършване на работа, която е била лесно изпълнима преди това. Батерията може да се загрее по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

Предупреждение! Не зареждайте батерията при околните температури под 10 °С или над 40 °С. Препоръчвана температура за зареждане: припл. 24 °С.

Забележка: Зарядното устройство няма да зареди батерията, ако температурата на гнездото за батерии е по ниска от 10 °С или е над 40 °С.

Интегралната батерия трябва да бъде свързана към зарядното устройство и зареждането ще започне автоматично, когато температурата в клетката се затопли или охлади.

- ◆ Поставете конектора за зареждане (8) в порта за зареждане (7).
- ◆ Включете конектора за зареждане (8).

- ◆ Оставете инструмента включен към зарядното устройство за около 4 часа.

Поставяне и сваляне на острието на триона (фиг. В)

- ◆ Дръжте острието на триона (9) с насочени напред зъбци.
- ◆ Повдигнете нагоре заключващият лост (3) на острието на триона.
- ◆ Вкарайте докрая дръжката на острието на триона в скобата за острието (4), докъдето стигне.
- ◆ Освободете лоста.
- ◆ За да свалите острието на триона (9) повдигнете нагоре лоста за заключване (3) и издърпайте острието навън.

Включване и изключване (фиг. С)

- ◆ За да включите, плъзнете отключващият превключвател (2) наляво, след това издърпайте и задръжте превключвателя за променливи обороти за вкл./изкл. (1). Скоростта се определя от силата, с която се задейства превключвателят.
- ◆ За да изключите, освободете пусковият превключвател (1).

Предупреждение! Не включвайте или изключвайте инструмента, докато работи при натовареност.

Предупреждение! Винаги плъзгайте заключващия превключвател (2) надясно, заключената позиция, когато инструмента не е в употреба.

Рязане

- ◆ Винаги дръжте инструмента с двете си ръце.
- ◆ Оставете острието да работи свободно за няколко секунди, преди да стартирате с рязането.
- ◆ Оказвайте лек натиск върху инструмента, докато извършвате рязането.
- ◆ Ако е възможно, работете с плочата на плаза (6) притисната към обработвания детайл. Това ще подобри управлението на инструмента, ще намали вибрациите, и ще предотврати повреждането на острието.

Рязане на ламинати

При движение на режещото острие нагоре, може да се получи нацепване на повърхността, най-близо до плочата на плаза.

- ◆ Използвайте режещо острие с фини зъбци.
- ◆ Режете откъм задната повърхност на обработвания детайл.
- ◆ За да минимизирате нацепването, закрепете парче отпадно дърво или дъски от двете страни на обработвания детайл и режете през този сандвич.

Рязане на метал

Имайте предвид, че рязането на метал отнема много повече време от рязането на дърво.

- ◆ Използвайте режещ диск, подходящ за рязане на метали. Използвайте острие с фини зъбци за железни елементи и острие с груби зъбци за нежелязни метали.
- ◆ При рязане на ламарини, закрепете парче отпадно дърво за задната повърхност на обработвания детайл, и режете през този сандвич.
- ◆ Размажете един пласт масло по линията на рязане.

Допълнителни приспособления

Работата на вашия инструмент зависи от използваните допълнителни приспособления.

Приспособленията на BLACK+DECKER са създадени по стандарти за високо качество с цел да повишат ефективността на работа на вашия инструмент. Чрез използването на тези допълнителни приспособления вие ще получите най-доброто от работата с вашия инструмент.

Този инструмент е подходящ както за U-образни дръжки, така и за T-образни дръжки на режещи остриета

Поддръжка

Вашият инструмент на BLACK+DECKER е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка.

Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.

Предупреждение! Преди да извършвате поддръжка на инструмента, свалете батерията от инструмента. Изключете зарядното устройство преди почистване.

- ◆ Редовно да се почистват вентилационните слотове на инструмента с помощта на мека суха четка или суха кърпа.
- ◆ Редовно почиствайте корпуса на двигателя с помощта на чиста мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворна основа.
- ◆ Редовно потупвайте държача, за да премахнете насъбрания прах отвътре.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

БЪЛГАРСКИ

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини.

Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com

Технически данни

REVJ12C		
Напрежение	V _{bc}	12v
Скорост на празен ход	Мин ⁻¹	0-2800/мин.
Дължина на хода	мм	16 mm
Максимална дълбочина на срязване:		
Дърво	мм	дърво - 52 мм
Стомана	мм	стомана - 5 мм
Алуминий	мм	алуминий - 17 мм
Тегло	кг	1,166

Ниво на звуковото налягане според EN62841:

Ниво на мощността, L_{WA} 85,0 dB(A). Колебание, K_{WA} 5 dB(A)
Звуково налягане L_{pA} 74,0 dB(A) Колебание, K_{pA} 5 dB(A)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN62841

Дъска за рязане (a_{vz}) 9,2 м/сек.², колебание (K) 1,5 м/сек.²
Рязане на ламарина (a_{vw}) 12,5 м/сек.², колебание (K) 1,5 м/сек.²

Доставка на машини (безопасност) Правилник 2008г



Вертикален трион REVJ12C

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с:

Наредби за доставка на машини (безопасност),
2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията), EN62841-1:2015,
EN 62841-2-11:2016+A1:2020.

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на
Обединеното кралство:

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016,
S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества
в наредбите за електрическо и електронно оборудване
2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация се свържете с Black & Decker
на следния адрес или вижте задната страна на
ръководството.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на
техническия файл и прави тази декларация от името на
Black & Decker.

Ед Хигинс

Директор - Потребителски електронинструменти
Black & Decker UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Великобритания
26.11.2021 г.

ЕО декларация за съответствие ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



Вертикален трион REVJ12C

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани под
"технически данни" са в съответствие с:

2006/42/EC, EN62841-1:2015,
EN 62841-2-11:2016+A1:2020.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива
2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация се
свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте
задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на
техническия файл и прави тази декларация от името на
Black & Decker.

Патрик Дипенбах
Генерален директор, Бенелукс
Black & Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Белгия
26.11.2021 г.

Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията
си и предлагаме изключителна потребителска гаранция
от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция
е само допълнение към вашите законови права, а не
ги определя. Гаранцията е валидна на територията на
страните членки на ЕС и на европейската свободна
търговска зона.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент.

Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на **www.2helpU.com**, или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство.

Моля, посетете нашия уеб сайт **www.blackanddecker.co.uk**, за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320. 61. 04/05

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ